

THE Hindu Organ

[The Only Newspaper in Ceylon for the Hindus]
PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 356

[PRICE 10 CENTS]

VOL. LXXII

JAFFNA, FRIDAY JUNE 3, 1960

NO. 9

THIRUVALLUVAR AND HIS GOSPEL

(BY MUHANDIRAM E. F. RASIAH)

Today the world stands — on the one hand by torn by conflicting views and ideologies in national, international and religious affairs. Asia is in growing pains and is on the throes of a conflagration. Even in tiny Ceylon, there appears to be unrest, communal tension, a feeling of frustration, distrust and instability of government.

Man, in this situation, is torn this way and that by the conflicting emotions of hate and love, of elation and despair and of ignominy and fame—its reflex result being sorrow, and the quintessence of it all being another life. At such a time, the study of the life and teachings of such a noble soul as Thiruvalluvar will serve as a soothing, healing balm, for, "the lives of great men all remind us that we can make our lives sublime."

Birth

Thiruvalluvar is said to have been born about the 2nd century at Mylapore near Madras to Athy (அதி), a woman of the lowest caste and to Bhagavan, a Brahmin of the highest caste. "Love at first sight" brought about their marriage, but this Brahmin having come to know of the low lineage of his wife, had extracted a promise from Athy that she would abandon their progeny at the place of their birth itself. By their union, seven children were born, including the world-renowned Auvai and Thiruvalluvar, all of whom the mother had to abandon, true to her undertaking, at the place of their birth. When she showed signs of anguish at having to break the chain of instinctive love that bound her to her newly born babies, it is said that these kids, quite miraculously, sang verses comforting the wailing mother. When this Thiruvalluvar was born, his mother had stood torn by two loyalties

—on the one hand by loyalty to her promise to abandon the child and on the other by her enforced separation from her loved child. At that psychological moment of anguish, this hour-old baby is reported to have broken into verse:-

"எவ்வயிரும் காக்கவொரு
விசனும்பேடா விலங்கியோ
அவ்வயிரில் யானொருவ
னல்லனே—வல்லி
யருகுதவ கொண்டிங்
கவருவதே என்னை
வருகுதவ தானே வரும்"

Comforted by these words of wisdom, the mother had gone her way, leaving the babe at the mercy of the Omnipotent Being. A velala woman had picked up this abandoned babe and had brought him up for some time. Owing to adverse comments in the village, she too later abandoned the child. Thereafter, to a pariah went the honour of bringing up this child of promise, the sage potential. When he grew up, one Marku Sahayan, taken up by Valluvar's qualities of head and heart gave him his daughter, Vasuki in marriage. Numerous interesting incidents have been recorded illustrating the fact that this couple lead an ideal married life marked by unparalleled domestic felicity. As a result, this pair became in every Tamil household, the by-word for a happy union and spotless married life. Vasuki, however, predeceased him. Thiruvalluvar's words of lamentation at her demise indicated, not only his estimation of her worth and wisdom but also the extent of his sorrow.

"அழிந்தின்பாரே!
அழிந்தபாரே!
பழிசொந்தவருத பாவாய்
—அழிவருமீ
இன்புறங்கி முன்னொழுமம்
பேணுதேயி சோதினோ
என்றாங்கு மென் கணிசா"

Kural

At the instance of Al-

gham, great admirers of Thiruvalluvar, the latter wrote out his world-famous Kural, which was duly presented by him supported by Auvai and Idai-kadai to the Tamil Sangam in the presence of that great Pandyan, Ukkiraparuvaluthy. Though the 490 Sanga Poets criticised it and vehemently opposed its adoption, yet as a result of Divine intervention they were compelled to acknowledge its merit and to accept it as a scholarly production of very high standard and to praise it as "தமிழ்மறை," "திவ்யாகமம்," "சாத்திராத் தமம்" etc.

Tamil Gospel

Kural contains merely the enunciation of certain truths or Code of Behaviour that can be adopted and followed by all peoples regardless of their religious tenets. In fact it is a moral code for Humanity to observe and follow. Men of varying religious beliefs and faiths can study it; the more they study it the more would they venerate it. It contains the gems of Indian thoughts in a nutshell, couched in inimitably terse and crisp words, bringing out indirectly the nobility, the serenity and spirit of tolerance of the saint-author. Though it is a spontaneous outcome of a Tamil genius, yet it has a universal outlook unbounded by the limitations of narrow creeds and sects and serves as a message to the whole of human kind. Realising this, learned Savants have taken steps to translate it into various languages. It is today treasured even in western countries such as England, Germany, France, Russia, Italy, China etc.

That Self-knowledge, Self-Reverence and Self-Conquest—these three alone lead one to sovereign power—have been clearly propounded by this sage with great illustrative wealth of imagery, clarity of diction and profundity of thought. The manner in which he has delineated Love, Chastity, Domestic Felicity, Hospitality, Self-sacrifice, Virtue, Truth etc., bringing out their eternal essence, defies

(Continued on page 2)

Independence Of Commonwealth Countries

Must Be A Reality Says
British Minister

The Minister of State for Commonwealth Relations, Mr. C. J. M. Alport, told a meeting of the Royal Commonwealth Society in London that the policy of his Ministry was—and had always been—to make the independence of countries within the Commonwealth a reality.

"We believe that the right approach to the problems of emergent countries is to make the moment of independence a clean break with the colonial past," he said. Mr. Alport emphasised his view that any attempt by Britain to carry the colonial apparatus forward into the era of independence, however wise, far-sighted and common sense its motives, was likely to be self-defeating.

Mr. Alport said that the habit of mind of people in Britain-informed, intelligent people—inclined them to assume that Britain retained a special right to intervene in the internal and external policies of fellow members of the Commonwealth when these did not conform to their ideas of what such policies should be.

"I recognise that in our relations with our colonial territories we are faced with a major dilemma," he went on. "Since we acquired political control over them we have governed in principle by consent."

"The tides of independence have of recent years run swiftly and in many cases, violently. Consequently, we are faced with a situation in which the grant of independence will soon of necessity be made to countries incapable of providing from their own resources economic potential and administrative apparatus sufficient to make independence a reality in its normal sense."

"There is, therefore a

temptation, as far as we are concerned, to try to find some means of continuing the services and support which these countries enjoyed as dependencies after they have become independent—in fact, to continue to project our colonial relation ship, with the very great advantages which flowed from it, into a period when we have ceased to be the metropolitan Power.

"There may some new system of relationships based upon semi-independence where countries of the colonial sphere are not politically or economically viable. But this semi-independence cannot carry with it at the same status as full independence and, as far as our experience has gone, something short of independence is not acceptable, however limited may be the resources of the emergent territory concerned."

Mr. Alport said that his Ministry's attitude to these problems was not based upon the United Kingdom point of view or the administrative convenience of Whitehall or the simple interests of Great Britain. "Our approach has been conditioned by our experience of what a country of the Commonwealth will take from the United Kingdom after independence and the way in which our influence can be most effectively exercised in the atmosphere which exists after we have voluntarily surrendered power."

"Let me say frankly that a Commonwealth Government in certain circumstances will be gravely offended by action taken or a statement made by the United Kingdom which a foreign country would pass over without turning a hair. Similarly, a Commonwealth Govern-

(Continued on page 5)



தமிழ் மொழி,
தமிழ் மொழியே தான் தமிழர்
தமிழ் மொழியே தான் தமிழர்
தமிழ் மொழியே தான் தமிழர்
தமிழ் மொழியே தான் தமிழர்

Hindu Organ

FRIDAY, JUNE 3, 1960

Treasure These Thoughts

When you are in the midst of people you should have no other talk except of God. If you do this, you can be sure of keeping your mind pure and free from lust, greed and wrath.

INCITING THE COMMUNAL INSTINCT

The frantic efforts of the U. N. P. and the S. L. F. P. to impress on the mind of the Sinhalese speaking voter that at no time their leaders had discussed with the Federal Party any terms of agreement or basis of negotiations on the question of the demands of the Tamil speaking people, reveal a design that is capable of producing dangerous results. Thus the campaign for the July Election has taken a very pernicious turn. The amusing situation in which the U. N. P. and the S. L. F. P. are found to be vying with each other to present themselves as the most uncompromising opponents of the Federal Party, however, must be studied in the proper light. We are aware that these parties are at great pains to put forward an explanation before the Tamil speaking people that they are only opposed to the political ideology of the Federal Party. But the explanation cannot convince any one, least of all the Tamil-speaking people.

The leaders of the U. N. P. and the S. L. F. P. in rousing the sentimental feelings of the Sinhalese-speaking people in a desperate bid for power have lost all rights for leadership of the nation as a whole. We challenge these leaders to incorporate in their election manifesto in clear language and unequivocal terms the minimum of rights which the Tamil-speaking people will be allowed to enjoy in this country. The present appeal to communal passion

cannot hoodwink any one, either the Sinhalese speaking voters or the Tamil speaking people. If the leaders of the U. N. P. and the S. L. F. P. really expect the people to pay heed to their election cry the only sensible thing for them to do is to place before the voters their real attitude on the question of the demands of the Tamil speaking people. The rights of the Tamil speaking people are no secret demands. They have been detailed time and again by all leaders from the days of the patriots Arunachalam and Ramanathan in clear terms. The country also knows the maximum limits to which the Sinhalese leaders of that time had agreed to go in accommodating the Tamil speaking people. Neither Mr. Dudley Senanayake nor Mrs. Srimavo Bandaranayake can hope to make use of the Tamil speaking Members of Parliament to achieve their personal ends. As leaders of two of the largest parties of the Sinhalese-speaking people, Mr. Senanayake and Mrs. Bandaranaike, owe to the nation the duty of placing before the electors their sincere views on the question of the rights and demands of the Tamil-speaking people and their proposals in this context.

Thirukkural Conference In Matale

The eighth annual Thirukkural conference organised by the Tamil Maraik Kalagam will be held in Matale on 4th and 5th of June 1960 under the auspices of the Matale Tamil Manavar Manram.

The conference will start with a procession at 8.30 a.m. on June 4 carrying the Thirukkural ola manuscripts led by Mr. T. Thambirasa Chairman Matale U. C., from Mandandawela Tamil school to St. Thomas college the venue of the conference. Mr. M. L. Sokkalingam Chettiyar will inaugurate the conference and Mr. T. Somasundram will welcome the delegates and the speakers.

Pandit K. P. Ratnam, President of the Tamil Maraik Kalagam and Mr. K. S. Ananthar, will preside on the two days respectively.

Mr. S. Sivakumaran of Madras, Vidvan N. M. Y. Vedanayagam, Mrs. Navaratnam, Mr. S. M. Kamaldeen, Pandit K. Mailvaganam, Vidvan Ventha-

The Special Merit Of The Vedic Religion

It is the special merit of the Great Religion of the Vedas of the Hindus that it has revealed to man the lofty Truth that Self or Atma alone is real, that he is that Atma Himself, and that his final goal of life is the attainment of Moksha or Liberation from conditioned, individual existence, that is to say, the realisation of his oneness with that Self, the Sat-chit-ananda Reality. Hinduisim is claimed to be the only Revealed Religion of man on account of circumstances, among other reasons, that the Ultimate Truth of the oneness of the all in the Self, which cannot be known by man either by direct sense-experience or by any intellectual process of reasoning and inference, and which, if at all, can be made known to man only through Divine Revelation, is revealed through the Vedic Upanishads. The Revelation of the Highest Ideal of all existence, the detailed descriptions of the way to reach that Ideal and of the particular qualifications and preparations of those who can successfully go along that way, form the

Crest Jewel of the Divine Vedic Literature of this Religion. Our grasp of the Hindu Ideal can be real and firm only if we have a sure faith in such Literature and Religion.

(Extract from
The Hindu Ideal by His Holiness Sri Ramananda Saraswati Swaminash)

WANTED

Wanted a Clerk with S. S. C (E) and knowledge of type-writing for the Karainagar Hindu College. Should do part-time Librarian work and reside in Karainagar. Apply before 14-6-60—Manager, Jaffna Hindu College & Affiliated Schools, Jaffna.

(M 42 3)

nar, Messrs. A. Kandiah, S. T. Sivanayagam, N. Selathurai, A. Nadarajah, N. Muthiah, V. Kandavanam will deliver lectures.

The prizes awarded on the results of the All-Ceylon Thirukkural test, the Thirukkural essay competition organised by the Veerakesari and the Oratorical contest organised by the Manavar Mantram of Matale will be given away on the last day of the conference by Dr. Sangarappillai D. M. O.

Music recitals and Drama are also included in the programme of the conference.

JAFFNA MAYOR—NO-CONFIDENCE MOTION

REQUISITION RULED OUT OF ORDER

Fresh Move By Former Sponsors

In an atmosphere of suppressed tension and without disturbances from demonstrators, the Jaffna Municipal Council met on Monday May 30, in connection with the motion of no-confidence in the Mayor. The Commissioner who presided upheld the objection of the Mayor that the requisition was not in order.

Mr. A. Visuvanathan M. C. thereupon handed in a fresh requisition. All the ten M. M. Cs who sponsored the first requisition set their signatures to the second requisition.

The date for discussing the second motion of no-confidence will be announced early. By a strange contrast there was no demonstration at all on May 30.

Thiruvalluvar.....

(Continued from page 1)

accurate translation or acceptable imitation by any. What gave Kur I its sublimity was Valluvar's own practical exposition of its Truth by him self living in conformity with them and showing by example to the world that, despite one's low birth or questionable social background, one could with determination and God's grace rise to scholarly eminence. He was not a stern philosopher but he has exhorted us to bend our knee at the altar of Truth and Honour, but not to insolent Might. He wants us to exercise moderation in the days of plenty and live with dignity during days of adversity.

Portrait of Thiruvalluvar

Like Shakespeare and Goethe, Voltaire and Kalidasa, Thiruvalluvar belongs not only to India but also to the whole world, by reason of his universal outlook, unbounded by the limitations of narrow religious doctrines. This year Mr. K. R. Venu Gopal Sarma, a gifted artist of India has for the first time painted the portrait of Thiruvalluvar. It has received the encomiums of experts as his nearest likeness. The Postal Department of the Government of India has accepted it as the original for a block from which a miniature stamp, in commemoration of Thiruvalluvar Day is to be produced for circulation shortly in India. Mysore alone has the unique distinction of possessing an image of Thiruvalluvar.

Anniversary Celebrations

While Pundits wrangle over the correct date of

THE JAFFNA COLLEGE ALUMNI ASSOCIATION

The Alumni Day Celebrations and the Annual General Meeting of the Association will be held on Saturday, the 11th of June, 1960, at Jaffna College, Vaddukoddai. All Alumni are cordially invited,

PROGRAMME:

6-30 a. m. Tennis
8-00 a. m. Breakfast
8-40 a. m. 12-30 p. m. Cricket
1-00 p. m. Fellowship Lunch
3-00 p. m. Thankgiving Service
3-30 p. m. Annual Meeting
4-30 p. m. Principal's Tea (for members and their spouses)
8-00 p. m. Dinner

A. R. Rajanayagam,
Hony. Secretary.

(M 41 3)

celebrating the anniversary of his birth — some declaring that it was Masi Uththiram, while others quoted chapter and verse in support of Vaikasi Anudham (8 6 60) — let us not waste our time in such trivialities, but right royally celebrate it on any day that suits each man's fancy. His life is worthy of being celebrated every day.

Let us by precept and practice prove to the world our indebtedness to Kural, an eternal, ever-green Gospel of Truth, which already commanded universal admiration, so that present and future generations may study and assimilate it and endeavour to act in accordance with its commandments, not only to their own benefit but also to that of the whole of humankind. That alone would bring us that peace of mind badly needed in these days of trouble and turmoil.

THE STATUS OF THE TAMIL LANGUAGE IN ANCIENT CEYLON

C. S. NAVARATNAM,
author of "Tamil and Ceylon."

THE Tamils from remote antiquity have been the permanent inhabitants of the Island. They have been rulers, ministers, teachers, traders and writers, and have greatly influenced the history of this country.

They lived mostly in the Northern and Eastern provinces, but also in large numbers in other provinces. They had a flourishing kingdom in the North a fact attested by western travellers like Cosmos in the sixth century, Suleyman in the ninth century, Abu Zaid in the tenth century, Marco Polo in the thirteenth century and Ibn Batuta in the fourteenth century. The Tamils who lived in the above-mentioned provinces had no language problem, because they were ruled by their own kings and princes. And whenever the kings of the Sinhalese assumed the sovereignty of these provinces, there was no imposition of the Sinhalese language on the Tamil-speaking areas.

We learn that Vijaya Bahu I (1070-1114) after constructing a Saivite temple at Kantalai in the Trincomalee District caused a Tamil inscription to be put up on the spot.¹ At Polonnaruwa about 1109 the members of the Tamil Velaikkara army had the civic right to set up a Tamil lithic record by which they agreed to be the custodians of the Tooth Relic. King Vikrama Bahu II (1116-1137) left behind a Tamil inscription by which he made a donation for the lighting of a perpetual lamp in the Saivite temple Vikrama-calamega-iswara at Magala in the Kurunegala District.² A Tamil inscription of Manabharana, the father of Parakrama Bahu I, found in the Kurunegala District records the settlement of a dispute between blacksmiths and washermen.³ Probably these peoples were Tamils. It only indicates the fundamental civic rights enjoyed by a Tamil minority in a Sinhalese area about 800 years ago. In Siva Devale No. I at Polonnaruwa, Gaja Bahu II (1137-1153) left a lithic record in Grantha Tamil.⁴ In the latter part of the 12th century Parakrama Bahu the Great, being the ruler of the whole Island, set up a Tamil stone inscription concerning the rules of the port at Nainativu in the Jaffna District—a Tamil notification in a Tamil area.

In 1310 "Sarajoti Malai" a Tamil Astrological work was recited by Posa Raja a Brahman at the court of Parakrama Bahu III. When Gampola was the capital of the Sinhalese kingdom, Bhuvaneka Bahu IV (1344-1354) caused inscriptions in both Sinhalese and Tamil to be made at Lankatilaka Vihara near Gampola. How statesman-like and just were these rulers of old!

About 1409 a Chinese Mission was sent to Ceylon by his Majesty the Emperor of the Great Ming Dynasty. The members of this mission after visiting Adam's Peak and other sacred places, left behind a trilingual inscription on a rock in Galle in Chinese, Persian and Tamil. It should be noted here that the Chinese at that time were trading with Ceylon, and that many Tamil traders probably resided in Galle for business purposes. This fact is further confirmed by the prevalence of a tax "Xaro-de Seddivari" (a tax of the Tamil merchants) in Galle during the Portuguese period. It is interesting to note that even foreigners like the Chinese considered Tamil as an important national language of Ceylon.

Mr. H. W. Codrington says that Tamil was the court language of the kings of Kotte.⁵ (Kottai-Tamil-

(Continued on page 6)

1. E. Z. Vol. IV; Found at Palamottai in 1933.
2. E. Z. Vol. III. P. P. 302 - 312.
3. E. Z. Vol. III. P. P. 302 - 312.
4. J. R. A. S. Vol. XXIV. No. 68. P. 191.
5. J. R. A. S. Vol. XXXI. No. 81. P. 202.

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF
JAFFNA

Testamentary Jurisdiction
No. T 811

In the matter of the Intestate
Estate of the late Charles
Rajakone Tambiah of No. 3
Front Street, Jaffna

Deceased

Eliza Chellammah Tambiah
of No. 3 Front Street, Jaffna
Vs Petitioner

1. David Senathirajah Tambiah of No. 22 Bawa Place, Colombo 8
2. Reginald Thangarajah Tambiah of Services Hospital Lower Lake Road, Colombo
3. Edward Selvarajah Tambiah of No. 3 Front Street, Jaffna
4. Herbert Dharmarajah Tambiah of 11, 35th Lane off Castle Street, Colombo
5. Stanley Jeyarajah Tambiah of University of Ceylon Peradeniya

Respondents

This matter coming on for determination before P. Sri Skanda Rajah, Esquire District Judge, Chavakachcheri on the 12th day of May 1960 in the presence of Mr. S. Siva Rajah Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit and petition of the Petitioner having been read.

It is ordered that the Petitioner be and she is hereby declared entitled to have Letters of Administration to the Estate of deceased abovenamed as widow of the said and that Letters of Administration be issued to her accordingly unless the Respondents or any other person or persons interested in the said Estate shall appear before this Court on or before the 4th day of July 1960 and show cause if any to the satisfaction of this Court to the contrary.

The 12th day of May 1960
Sgd P. Sri Skandarajah
District Judge

Drawn by
S. Sivarajah
Proctor for Petitioner
O 47, 27 & 3)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF
JAFFNA

Testamentary Jurisdiction
No. 808/T

In the matter of the
intestate estate of the
late Sarathathevi wife
of Ratnasabapathy
Nagarajah of Victoria
Road, Jaffna.

Deceased

1 Appakkuddy Ratna
sabapathy and wife, 2.
Meenadchiammah both of
Ambalavanar Road, Ath-
thiyady, Jaffna.

Petitioners

Vs:

Ratnasabapathy Naga-
rajah of Victoria Road,
Jaffna.

This Matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge, Jaffna on the 2nd day of May, 1960 in the presence of Mr. S. Visuvalingam, Proctor for Petitioners and the affidavit of the above named Petitioners having been read.

It is ordered that the Petitioners abovenamed be declared entitled to administer the estate of the deceased abovenamed, and that Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased be issued to them as her legal heirs, unless the Respondent or other person or person interested shall on or before the 20th day of June, 1960 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 2nd day of May
1960

Sgd. P. Sri Skandarajah,
District Judge, Jaffna

Drawn by
Sgd S Visuvalingam.
Proctor for Petrs.
(O 36 27 & 3)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF
JAFFNA
Testamentary Jurisdiction

No. T/ 815

In the matter of the intestate
estate of the late Kana-
pathipillai Marimuthu Aru-
mugampillai of No: 52,
Chemmani Road, Jaffna.

Deceased.

Arumugampillai Balasubra-
maniam of No: 40 Palam
Road, Jaffna presently of
No: 59, Light House Street,
Galle.

Petitioner.

Vs:

- 1 Puvaneswary daughter of Arumugampillai,
- 2 Baleswari daughter of Arumugampillai,
- Minor 3 Arumugampillai Balasingam,
- 4 Balajayeswari daughter of Arumugampillai
- 5 Arumugampillai Balendran,
- 6 Kanapathipillai Marimuthu Nagalingam the Guardian ad-litem over the 3rd, 4th and 5th Minor Respondents abovenamed all of No. 40, Palam Road, Jaffna
- Minor 7 Balasubandreswari daughter of Arumugampillai,
- 8 Arumugampillai Balachandreswaran,
- 9 Arumugampillai Balasundaram,
- 10 Arumugampillai Ravendran,
- 11 Sellammah widow of Kanapathipillai Marimuthu Arumugampillai, the Guardian ad-litem over the 7th, 8th, 9th and 10th Minor Respondents abovenamed all of Aiyandar Kovilady, Jaffna.

Respondents.

This Matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge, Jaffna on the 17th day of May, 1960 in the presence of Mr. S. Visuvalingam Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the abovenamed petitioner having been read.

It is ordered that the Petitioner be and he is hereby declared entitled as the eldest son of the deceased abovenamed to have Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased issued to him accordingly unless the Respondents or any other person or persons interested shall on or before the Fourth day of July 1960 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered that the 8th Respondent abovenamed be appointed Guardian ad-litem over the 3rd, 4th and 5th Minor Respondents and the 11th Respondent abovenamed be appointed Guardian ad-litem over the 7th, 8th, 9th and 10th Minor Respondents abovenamed to represent them for all the purposes of this action unless the Respondents abovenamed or any other person or persons interested shall on or before the Fourth day of July 1960 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered that the Petitioner do produce the said Minors in Court on the said date.

This 17th day of May 1960,
Sgd P. Sri Skandarajah
District Judge, Jaffna.

Drawn by
S. Visuvalingam
Proctor for Petitioner.
(O 49 3 & 10)

NOW AVAILABLE FOR SALE

AN ELUCIDATION OF THE TIRUPPASURAM

WITH AN APPENDIX

INDICATING THE SALIENT FEATURES OF
THE SAIVA RELIGION

(BY A SCIENCE GRADUATE)

Useful for Students Appearing for
G. C. E. EXAMINATION

Available at the
SAIVA PRAKASA PRESS, VANNARPONNAI.

Price Re 1/-

INDRA

By
Dr. S. RAMANATHAN

In the sacred Kural we come across, on the chapter on greatness of ascetics, Indra the King of the Devas being held up as an ideal person who has self-control. It is by performing (Tapas) penance that one becomes a deva and to become their king Indra had to perform over one hundred yagnas that call for severe penance with self control. Why was he selected as an example for self control. Control over the senses is the acme of yogic Sadana. A standing black mark against Indra is his unpardonable seduction of Ahalya wife of the Great Rishi, Gautama. It is said that these two were aspirants to Ahalya's hands but she preferred Gautama the Tapaswin to Indra the King of the Gods. Indra had assumed the form of Gautama whom he roused from sleep by crowing like a bird to announce the dawn when the Rishi usually goes to the river for his ceremonial ablutions before his morning worship. But Gautama on arrival at the river found it was too early and by his insight he was able to find out the mischief done by Indra and hurried back to the asrama only to find Indra leaving the sacred home like slycat. Gautama called and cursed him that instead of one that he longed for he will have thousand and so Indra had a thousand yonies in his body. At this Indra felt ashamed and begged the Rishi to forgive him and recall the curse. Gautama relented and as the curse could not be recalled he willed the thousand yonies be turned into a thousand eyes and to this day Indra is known as the thousand eyed god. For Ahalya who was not able to discriminate between her husband and an impersonator she was cursed to be like a block of stone but she was to do penance in that form and when the immaculate feet of Sri Rama touched her she was to be restored to her previous chaste state. The author of the Kural could not have selected a better example for self-control. We humans are no better than the gods and how many of us can assure ourselves of full self control and are not the victims of our senses. Our chastity and purity of heart is known only to each of us when we learn

the big lesson that even Indra the king of the Gods fell from his proud position but his first fall was his last fall. By penance and penitence he regained his self control and was fit to occupy the throne of the Gods. His spouse Indrani and his children Sayanta and Devasena were the ornaments of his Home. From Ahalya we learn how a woman has to guard her chastity however innocent she may be for her womanly intention would help her to discriminate between the true husband and an imposter whose only aim is lustful enjoyment of her body. As she never desecrated her true love to Gautama her redemption came to her through Sri Rama the pure sinless princely Brahmacharyan avatar of Vishnu. It is easy for us to criticise and blame Indra but those that have been victims of lust cannot fail to gauge the depths to which it will lead its victims who were led astray by these senses. For us especially the ascetics the control of the senses is of paramount importance and Indra teaches a big lesson and if we appreciate it we shall profit immeasurably. The great master has used great insight and wisdom in placing before us a practical example of one who has controlled his senses and risen to his eminent position in spite of great obstacles he had to face.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction
No. 798

In the matter of the Intestate Estate of the late Peethamparakkurukkal Iyaswamy Kurukkal of Maviddapuram

Deceased
Sornammah widow of Iyaswamy Kurukkal of Maviddapuram

Petitioner
1. Iyaswamy Kurukkal Vaithianatha Kurukkal of Maviddapuram; 2. Sornammah Kurukkal, Sathasiva Kurukkal and wife; 3. Annapooraniamah both of Velvettiturai; 4. Sangaranarayana Iyer Krishna Iyer and wife; 5. Maenachiammal of Pirapattalam Road, Jaffna; 6. Iyaswamy Kurukkal Visuvanatha Iyer; 7. Narasimma Iyer Nadarajah Iyer and wife; 8. Dharmampal of Trincomalee.

Respondents
This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire District Judge, Jaffna, on the 26th day of April 1960 in the presence of Mr. M. Sithambaranathan, Proctor, on the part of the

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction
No. 812 T

In the matter of the Last Will and Testament of the late Panchadsara Kurukkal Balasubramania Kurukkal of Muneeswaran, Chilaw.

Deceased.
Sornambikammah widow of Panchadsara Kurukkal Balasubramania Kurukkal of Nallur, Jaffna presently of Muneeswaran, Chilaw

Petitioner.

Vs

1. Panch dsara Kurukkal Jeganatha Kurukkal Near Sivan Kovil, Pt. Pedro.
2. Panchadsara Kurukkal Vaithianatha Iyer Near Sivan Kovil, Pt. Pedro.
3. Baskara Kurukkal Samugaratna Kurukkal of Pillaiyar Kovil Chetty St, Colombo.

Respondents.
This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge, Jaffna on the 12th day of May, 1960 in the presence of Mr. S. Visuvalingam, Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner, Notary and Witnesses having been read.

It is ordered that the Last Will and Testament made by the deceased on the 25th day of November, 1959 and attested by S. Visuvalingam, Notary Public under No. 5005 the original of which has been produced and now deposited in this Court be and the same is hereby declared proved and that the Petitioner is the Executrix named therein and she is hereby entitled to have Probate thereof as his legal widow and sole legatee named in the said Will issued to her accordingly unless any other person or persons interested shall appear on or before the 4th day of July 1960 and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 12th day of May 1960.

Sgd P Sri Skanda Rajah
District Judge.

Drawn by
S. Visuvalingam
Proctor for Petitioner.
(O. 45 3 & 10)

petitioner and the affidavit and petition of the petitioner having been read.

It is ordered that the petitioner be declared entitled to Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased as widow of the said deceased and that the same be issued to the petitioner unless the respondents or any other person interested shall appear before this court on or before the 6th day of June 1960 and show cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 26th day of April 1960.

(Sgd) P. Sri Skanda Rajah
District Judge

Drawn by
M. Sithambaranathan
Proctor for Petitioner
(O 48, 27 & 5)

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction
No. 777

In the matter of the intestate estate of the late Poothapillai Paththinathar of Myliddy South, Tellippalai

Deceased

Nagamuttu widow of Paththinathar of Myliddy South

Petitioner.

G-A-L. 1. Paththinathar Sivapathasundaram of

P. W. D. Vavuniya

2. Paththinathar Balakrishnan of Civil Hospital, Kolonne

3. Balasounthary daughter of Paththinathar

Minor 4. Balasaraswathy daughter of Paththinathar

5. Balarames daughter of Paththinathar all of Myliddy South.

The 4th and 5th respondents are minors appearing by their G.A.L. the 1st respondent.

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge, Jaffna, on the 28th day of March 1960 in the presence of Mr. M. Sithambaranathan, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner and the affidavit of the Notary and the subscribing witnesses to the Last Will filed of record having been read

It is ordered that the abovenamed 1st respondent be appointed Guardian-ad-litem over the minors the abovenamed 4th and 5th respondents to represent them in this action and that the petitioner be declared entitled to Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased as widow of the said deceased and that the same be issued to her the petitioner unless the respondents or any other person interested shall appear before this court on or before the 9th day of May 1960 and show cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered that the abovenamed minors be produced in open court on that day.

This 28th day of March 1960

P. Sri Skanda Rajah (Sgd.)

District Judge

9-5-1960

Time to show cause is extended till 6th June 1960

P. S. (Intd.)

D. J

Drawn by

M. Sithambaranathan (Sgd.)

Proctor for Petitioner

(O 43 27 & 3)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction
No. 792

In the matter of the intestate estate of the late Vaithianathar Ponniah of Pungodutivu East.

Deceased

Pasupathypillai Kalliravan of Pungodutivu West.

Petitioner

Vs

1. Thaniyannayagi wife of P. Kathiravan &

2. Sivakamipillai widow of Vaithianathar Ponniah both of Pungodutivu East.

Respondents

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah Esqr District Judge Jaffna on the

21st day of April 1960 in the presence of Mr. V. K. Subramaniam Proctor for Petitioner and the affidavit and Petition of the Petitioner having been read.

It is ordered that the Petitioner abovenamed be and he is hereby declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the said deceased as his son-in-law and husband of his only daughter the abovenamed 1st Respondent issued to him accordingly unless the said Respondents or any other person or persons interested shall appear before this court on the 6th day of June 1960 and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 21st day of April 1960

Sgd. P. Sri Skanda Rajah

District Judge.

(O 46 27 & 3)

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction
No. 778

In the matter of the Last Will and Testament of the late Theivanaippillai wife of Ramalingam Sinnathurai of Maviddapuram

Deceased.

Ramalingam Sinnathurai of Maviddapuram

Petitioner

1. Murugesu Eliathamby

2. Murugesu Ponniah

3. Nagamuttu Sinnathurai and wife

4. Eliapillai

5. Arulampalam Thavanayagam

6. Thavanayagi daughter of Arulampalam all of Maviddapuram

Respondents

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge, Jaffna on the 28th day of March 1960 in the presence of Mr. M. Sithambaranathan, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner and the affidavit of the Notary and the subscribing witnesses to the Last Will filed of record having been read

It is ordered that the Last Will and Testament of the abovenamed deceased Theivanaippillai dated 4th January 1956 and attested by M. Sithambaranathan, Notary Public, under No. 4406, the Original of which has been produced and is now deposited in this court, be and the same is hereby declared proved and that the petitioner as executor named therein be and is hereby declared entitled to have Probate thereof issued to him accordingly unless the abovenamed respondents or any other person or persons interested shall on or before the 9th day of May 1960 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary

This 28th day of March 1960

P. Sri Skanda Rajah (Sgd.)

District Judge.

Drawn by

M. Sithambaranathan (Sgd.)

Proctor for Petitioner

9-5-1960

Time to show cause extended till 6-6-1960,

P. S. (Intd.)

(O 44 27 & 3)

21st day of April 1960 in the presence of Mr. V. K. Subramaniam Proctor for Petitioner and the affidavit and Petition of the Petitioner having been read.

It is ordered that the Petitioner abovenamed be and he is hereby declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the said deceased as his son-in-law and husband of his only daughter the abovenamed 1st Respondent issued to him accordingly unless the said Respondents or any other person or persons interested shall appear before this court on the 6th day of June 1960 and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 21st day of April 1960

Sgd. P. Sri Skanda Rajah

District Judge.

(O 46 27 & 3)

Astrological

WEEKLY FORECASTS

'SRI PATHY'

FROM 5-6-60 TO 11-6-60

ARIES Aswini, Barani, Kartikai 1st part [Medha Rasi]

Financially a good week. You will be able to negotiate your ventures with much ease. But be careful in your dealings with relatives. Wednesday and Thursday must be spent with care. Abdominal complaints likely.

TAURUS Kartikai 2, 3, 4, Rohini, Mirugasirisha 1, 2 [Idapa Rasi]

Friends will be very helpful this week. You will gain much popularity. Old investments will bring in good results. But there will be no mental peace. Friday and Saturday must be spent with care.

GEMINI Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarpusam 1, 2, 3 [Mithuna Rasi]

You will get enough money to meet your rising expenses this week. Gains through lands and landed properties promised. Friends will be very helpful. Go ahead with your ventures.

CANCER Punarpoosa 4, Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]

There will be some obstacles thrown in your way and you will feel as though your independence is curtailed. But you will be able to steer clear of obstacles and succeed at the end. Friends will be very helpful. Unexpected gains also promised.

LEO Maha, Pooru, Uttira 1, [Singha Rasi]

Health will still be a problem. But financially a good week. You will gain much popularity. Some small trips will have to be undertaken by you. Father's relatives will be very helpful.

VIRGO Uttira 2, 3, 4, Attai Chittirai 1, 2 [Kanni Rasi]

Some misunderstandings in the domestic circle likely this week. You will have to meet some heavy expenditure also. But friends will be very helpful.

LIBRA Chittirai 3, 4, Swati, Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

Agricultural pursuits will bring in good results this week. Ruin to enemies shown. Success in romantic ventures also promised but there is a likelihood of some scandals.

SCORPION Visaka 4, Anusha, Kettai [Vrischika Rasi]

Financially a good week. But clashes with relatives likely. Health also will not be very satisfactory. Domestic conditions also will be upsetting.

SAGITTARIUS Moolam, Pooradam, Uttiradam 1, [Thanu Rasi]

Your personal affairs will be in a muddle this week. Troubles through secret enemies and scandals likely. Avoid clashes.

CAPRICORNUS Uttiradam 2, 3, 4, Thiruvonam, Avittam 1, 2, [Makara Rasi]

You will have to face some unpleasant criticisms this week. Emotional conflicts also shown. Father's relatives will be on the war path. Lie low and keep your temper under control for some time.

AQUARIUS Avittam 3, 4, Satayam, Pooraddati 1, 2, 5 [Kumbha Rasi]

Except for minor health upsets and domestic worries this week promises to be favourable. The first day will be troublesome. Rest of the week will bring in good results.

PISCES Pooraddati 4, Uttiraddati, Revati [Meena Rasi]

Sunday evening, Monday and Tuesday must be spent with care. Rest of the week will be favourable. Brothers and sisters will be very helpful. Ruin to enemies shown.

Independence Of...

(Continued from page 1)

ment will in other circumstances give Britain a measure of understanding and support which a foreign country would never dream of according to us, however close might be the political alliance between us".

Mr Alport concluded by saying that it was possible a new phase was being entered in the evolution of the Commonwealth. "The needs of some of those States which will soon be joining it will be different in character and volume from those of the countries of the older Commonwealth. Insofar as these needs are met from Commonwealth sources, I think that it will be on a bilateral basis rather than through some centralised Commonwealth agencies even though some umbrella terms may be used for convenience and presentation. What I am sure of is that the main features of the psychology of independence will not change and that, as far as the United Kingdom is concerned, if we ignore them, we will do so to our cost".

U. K. I. S.

of Puttur
11 Kandasamy Maheswaran of Alvai South

12 Saraswathy daughter of Kandar Katarigamu of Puttur Respondents

This matter coming on for disposal before N. Sivagnana-sundaram Esquire District Judge Point Pedro on the 14th day of April 1960 in the presence of Messrs Kandaiya and Mailvaganam Proctors on the part of the petitioner and the affidavit of the witnesses and the notary having been read

It is ordered that the 3rd respondent is hereby appointed guardian-ad-litem over the 10th minor respondent the 6th respondent over the 11th minor respondent and the 1st respondent over the 12th minor respondent

It is further ordered that the said Last Will is hereby declared proved and admitted to Probate and that the petitioner is the Executor of the said Last Will and is entitled to have Probate issued to him accordingly unless the respondents or any other person shall on or before the 17th day of June 1960 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered that the said minors shall be produced in court on the above said date.

This 14th day of April 1960

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge

(O 42 27 & 3)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 653

In the matter of the intestate estate and effects of the late Vallipuram Markandu of Thunnalai North

Deceased

Parupathy widow of Vallipuram Markandu of Thunnalai North

Petitioner

Vs.

1. Thavamani Devi daughter of Markandu

2. Velupillai Ramalingam of Thunnalai North

Respondents.

This matter coming on for disposal before S. Thamby Durai Esquire District Judge, Point Pedro on the 5th day of October 1959 in the presence of Mr. T. Ponuambalam Proctor on the part of the Petitioner and the petition and affidavit of the Petitioner dated the 25th day of August 1959 and 12th day of July 1959 having been read:

It is ordered that the 2nd Respondent be and he is hereby appointed guardian-ad-litem over the minor the 1st Respondent for the purpose of the Testamentary proceedings that the Petitioner as widow of the deceased be declared entitled to have letters of administration and that Letters of Administration be issued to the Petitioner accordingly unless the Respondents shall appear before this Court on or before the 18th day of December 1959 and shew sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered that the 2nd Respondent do produce the minor the 1st Respondent on the said date.

This 5th day of October 1959

Sgd. S. ThambyDurai District Judge

18.12.59

Time to show cause extended to 5-2-60.

Sgd. S. ThambyDurai District Judge

5-2-60

Time to show cause extended to 26-2-60.

Sgd. N. Sivagnanasundaram District judge

26-2-60

Time to show cause extended to 6-5-60

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge

6-5-60

Time to show cause extended to 10-6-60

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge

(O 63 8)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. Testy 782

In the matter of the Intestate estate of the late Periamthamby Thuraiarasah of Inuvil.

Deceased.

Saraswathy widow of Thuraiarasah of Inuvil South

Vs

Petitioner.

Minors 1 Thuraiarasah Vivekanandan of Inuvil South

2 Jegamanohari daughter of Thuraiarasah of do-minors appearing by their g-a-l

3 Muthalithamby Periamthamby of Kordavil.

Respondents.

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge of Jaffna on the 30th day of March 1960 in the presence of

Mr. V. Navaratna Rajah Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated 30-3-60 having been read.

It is Ordered that the 3rd respondent has paternal grandfather of the said minors be appointed guardian-ad-litem over the 1st and 2nd named minors and that Letters of Administration to the estate of the said Periamthamby Thuraiarasah be granted to the petitioner as the lawful widow of the deceased abovenamed, unless the respondents or other interested shall on or before the 16th day of May 1960 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered that the said petitioner do produce the said minors in Court on the said date.

This 30th day of March 1960

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge, Jaffna.

16-5-60

Time to show cause is extended to 6th June 1960

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge

(O, 51 3 & 10)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 670

In the matter of the Last Will and Testament of the late Nagamuttu wife of Kathirgamu of Alvai South

Deceased

Chinnacuddy Kathirgamu of Alvai South Petitioner

1 Kandar Kadirgamu of Puttur

2 wife Chinnathangam of Do

3 Murugesu Maniccam of Do

4 wife Chinnammah of Do

5 Chinnathamby Pasupathy of Alvai South

6 Vairavy Kandasamy of Do

7 wife Elayathangam of Do

8 Pandary Arumugam of Puttur

9 wife Kathiramalai of Alvai South

10 Maniccam Sanmuganathan

The Status Of The Tamil Language In Ancient Ceylon

(Continued from page 3)

fort). The gifts of lands made to Munneswaram temple at Chilaw by Parakrama Bahu VI (1412-1468) of Kotte were written in Tamil.⁶ Similar gifts written in Tamil were made to the same temple by Parakrama Bahu IX (1506-1528) and Kirti Siri (1747-1782). It should be noted that in those days Negombo, Chilaw and Puttalam districts were Tamil-speaking areas.⁷ Bhuvaneka Bahu VII (1521-1550) of Kotte made his attestations in Tamil.⁸ The Portuguese chronicles call Dharmapala 'Periya Pandaram' (Tamil).

Prince Vijayapala wrote letters to his brother Rajasinha II in Tamil.⁹ The Tamil correspondence of the kings of Kandy with foreign governments numbering about sixty six were published in 1937 with English translations as Bulletin No. 3 of the Historical Manuscripts Commission. One of the documents K. 64, is a treaty written in Tamil between king Kirti Sri Rajasinha and Louis XVI of France. Mr. C. W. Bickmore found the original at Pondicherry. The famous Kandyan convention of 1815 bears signatures in Tamil and Sinhalese.

Further the Historical Manuscripts Commission Report of 1951 reveals that the Tamils of the Kurunegala District in the 17th and 18th centuries wrote their notarial deeds in Tamil. It only indicates the rights enjoyed by a minority community under native kings.

The Portuguese in the seventeenth century had a separate administrator known as Captain-Major in Jaffna for the kingdom of Jafnapatam and Vanni. They made all their proclamations in Tamil. The Franciscans and Jesuits managed several Tamil schools in Jaffna.¹⁰ The Portuguese also founded Tamil schools for the Tamil children in the Western and North-Western provinces.¹¹ All education was free.

During the Dutch period the Dutch too founded Tamil schools and had a separate board to inspect them.¹² A Jaffna seminary for the training of native ministers was begun and was discontinued after some years.

When printing was first introduced into the island, the Dutch authorities published Sinhalese and Tamil books for general use. Great Tamil poets and scholars flourished in the Tamil-speaking areas during this period, and contributed much to the growth of Tamil learning and culture.

In 1750 the people of Negombo who were mostly Tamil Roman Catholics presented a mass petition written in Tamil and signed in Tamil to the Dutch Governor protesting against the Dutch educational policy of the Government.¹³ Thus it will be seen that even during the period of foreign rule the Tamils enjoyed full language rights.

Besides these, Tamil lithic records of different periods were unearthed in Kalutara, Matara, Panama, Tirukovil, Verugal, Trincomalee, Tambalagamam, Periyakulam, Wahalakada, Kompanamalai, Urumpirai, Puliyankulam, Padawiya, Murunkan, Mannar, Sangilikandarawa, Anuradhapura, Budumatava, Matale, Kandapola, Kotagama, etc.

All these facts show that the Tamils were an integral part of the population of the Island from very ancient times, and that they were no interlopers as some people imagine. It is also clear that there was no imposition of the Sinhalese language on the Tamils who as minorities enjoyed full language rights. We also learn that in the ancient form of government in Ceylon there was due respect and regard for the human personality. This seems to have been the outcome of the religious background of the citizens of the then State. The rulers always strove to seek unity not in uniformity, but in harmony.

6. J. R. A. S. Vol. X. No. 35. P. 118.

7. Queyroz Book I. P. 46.

8. Father H. G. Perera Aloysius 1940-41.

9. Sir Paul E. Pieris. Ceylon Portuguese Era II. P. 359.

10. H. W. Codrington, "A Short History of Ceylon" P. 129.

11. Queyroz,

12. H. W. Codrington, "A Short History of Ceylon" P. 151.

13. Sir Paul E. Pieris, "Ceylon and the Hollanders" P. 60.

NOTICE

IN THE DISTRICT COURT
OF JAFFNA

No P 392

Sinnathamby Saravana-
muttu of Suthumalai
Vs. Plaintiff

1. Sanmugam Karthigesu and wife
2. Nagaratnam both of Uduvil
3. Ramalingam Kandiah of Suthumalai
4. Selliah Rasaturai of Uduvil
5. V. Somasundaram and wife
6. Nagammah of Uduvil
7. Ilaiatamby Kandiah of Suthumalai

Defendants

It is hereby notified that action No. P 392 has been instituted in the District Court of Jaffna under the partition act No. 16 of 1951 for the partition/sale of the land called "Velanthanai and Nayuruvi" in extent 20 Lms. V. C. and situated at Uduvil.

The defendants in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 19th day of May 1960 at 10 O'clock of the forenoon.

Time extended to 12-7-1960

By order of Court

Sgd. P. Balasubramaniam
Chief Clerk

This 27th day of May 1960

M. Mathiaparanam
Proctor for Plaintiff
(M 37 27)

NOTICE

IN THE DISTRICT COURT
OF JAFFNA

No. P 368

Mrs. Pathmalosany
Muthiah of Tellippalai
East Vs. Plaintiff

1. R. Vivekanandan and wife
2. Subadra Devi
3. Maheswary widow of Subramaniam
4. Chelliah Somasundaram and wife
5. Selvanayagy all of Tellipalai East
6. Saravanamuthu Muthiah of Jaffna

Defendants

It is hereby notified that action No. P. 368 has been instituted in the District Court of Jaffna under the partition act No. 16 of 1951 for the partition/sale of the land called 'Paththavatal' in extent 9 lms V. C. and situated Tellipalai East.

The defendants in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 21st day of January 1960 at 10 O'clock of the forenoon.

Time extended to 5-7-60

By order of Court,

Sgd. P. Balasubramaniam
Clerk of Courts

This 20th day of May 1960
(M 38 3)

SCHOOL OF TECHNOLOGY

"The Citadel", Chundikuli, JAFFNA.

Academic Year 1960/61 Commences on
5th July, 1960.

COURSES OF STUDIES

City & Guilds of London Institute Examinations:

- (1) Preliminary examination Electrical Engineering Practice.
- (2) Automobile Engineering in Motor Vehicle Electrician's work and Motor Vehicle Mechanic's Work.

(Open only to students with G. C. E. Ordinary Level including Physics, Mathematics and English).

Surveyor General's Examinations:

- (3) Authorised Draughtsmen.
- (4) Surveying & Levelling.

(Open only to students with G. C. E. Ordinary Level including Mathematics and English).

Advanced Level Examinations of the
London University:

- (5) Economics—Evening Class
 - (6) Engineering Drawing—Part-time Day Class
- (Open only to students with G. C. E. Ordinary Level including English).

General:

- (7) English Language and English Literature—Evening Class.

APPLICATIONS CLOSE ON 25th JUNE, 1960

Victor J. Rasaiah
Principal.

24-6

THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

BANKERS

Authorised Capital Rs. 800,000.00
Amount of Calls made Rs. 616,313.00

Shares 8000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time

Current Accounts opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-.

Fixed Deposits received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

Drafts issued on the National and Imperial Banks to Colombo and the Principal cities of India. Remittances to and from F. M. S. by special arrangements.

Loans on the security of Jewels a speciality. Part payments accepted.

FOR FURTHER PARTICULARS

APPLY TO:

S. KANAGASABAI,
Shroff.

சான்றிதழ் வழங்கு பெயர் மலிவாகக் காக்கப்படுகின்ற
சான்றிதழை வாங்கு செலவு குறைவாகத் தபிதான் வர்த்த
சான்றிதழை வாங்கு செலவு குறைவாகத் தபிதான் வர்த்த
சான்றிதழை வாங்கு செலவு குறைவாகத் தபிதான் வர்த்த

Printed and Published by Ayampillai Sinnathurai, residing at 209 Navalar Road, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna, at their Press, the Saiva Prakasa Press, 459: K. K. S. Road Vannarponnai, Jaffna, on Friday, June 3, 1960.

Editor: R. N. STEVENS